

???????? ?? ???? (????? ??????)

28 ????????? 2013 ??????(\*)

„????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????? ?????? ?????????? — ?????? ?? ?????????? —  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? — ??????????, ??????????????? ??  
????????????, ????????????? ? ????????? ??????? ? ?????? ????????? — ????????????? ?? ?????????????  
????? ?? ?????????????? ?? ????????????? ? ????????? ??????? ?? ????????????????? ?????? ?????? ??????????  
— ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? — ?????????????????“

?? ???? C-168/11

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ???? 267 ???? ??  
Bundesfinanzhof (?????????) ? ??? ?? 9 ?????????? 2011 ?, ?????????? ? ???? ?? 6 ?????? 2011  
?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

**Manfred Beker,**

**Christa Beker**

??????

**Finanzamt Heilbronn,**

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ?-? A. Rosas (????????????), ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????  
????????, ?-? U. Löhms, ?-? A. Ó Caoimh, ?-? ???. ?????????????? ? ?-? C. G. Fernlund, ??????,

????????????? ??????????: ?-? P. Mengozzi,

?????????????: ?-?? K. Sztranc-S?awiczek, ??????????????????,

????????? ??????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 26  
?????? 2012 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????:

– ?? ?-? Beker ? ?-?? Beker, ?? M. Beker, Rechtsanwalt,

– ?? Finanzamt Heilbronn, ?? ?-? W. Steinacher ? ?-?? M. Ritter von Rittershain, ?  
????????????????? ?? ?????????????????????,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?-? T. Henze ? ?-?? K. Petersen, ? ?????????????????? ??  
????????????????????,

– ?? ??????????????? ??????????????????, ?? ?-? J.-S. Pilczer, ? ??????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ??????????????? ??????????????????, ?? ?-?? A. Falk, ? ??????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????????? ????????, ?? ?-? R. Lyal ? ?-? W. Mölls, ? ??????????? ??  
?????????????????,

???? ???? ??????? ???? ?????????? ? ???? ??????? ???????, ????????????? ? ??????????  
?????????? ? 12 ??? 2012 ?,

?????????? ???????????

### ????????

1 ?????????????????? ??????????? ? ???? ? ? ?????????????? ? ???? 63 ????

2 ?????????????? ? ??????????? ? ????????? ? ???? ????? ?-? ? ?-?? Beker ? Finanzamt  
Heilbronn ? ???? ???? ????????????, ? ??????? ? ???? ?????????? ? ???? ?????? ?  
?????????? ? ???? ????? ???? ?????, ? ????????????? ???? ? ? ????????????? ?  
?????????? ? ??????? ????? ???? ?????????? ? ???? ???? ?????????, ??????, ?????????  
?????????, ????? ???? ?????, ?????????? ? ???? ????????? ??????????

### ?????? ?????

????????????? ? ???? ?????? ? ???? ?????? ?????????

3 ????????? ???? ?????????? ?????????? ????????? ???? ???? ? ???? ???? ????  
????????? ? ???? ?????????? ?????????, ? ??? ?????????????? ??????? — ??? ???? ? ?  
???? ? ???? ?????????? ?????????? ? ????????? ???? ???? ?????????, ? ??????, ? ?  
???? ? ???? ? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ? ???? ?????? ? ?????????  
????????? ?????????, ????????? ???? ?????????? ?????????? ????????? ? ?????????? ??????????  
(????????? ? 21 ??? 1959 ?, ?????????), ?????????? ?????????????? ????????????? (????????? ? 23  
?????? 1958 ?, ?????????), ?????????? ?????????????? (????????? ? 16 ??? 1959 ?.),  
????????????????? ?????????? (????????? ? 11 ?????? 1971 ?.), ?????????????? ?????????????? ????  
(????????? ? 29 ?????? 1989 ?, ?????????) ? ?????? (????????? ? 22 ?????? 1966 ?.).

4 ?????? ?????????????????? ?????????? ???? ? ? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????  
?????? ? ???? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????? ????????? ?????? ???? ??????????? ?  
?????? ? ???? ?????????? ? ???? ??????? ? ???? ?????? ?????????? ?????????? ????  
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ? ? ???? ??????? ? ???? ????  
?????????, ?????? ? ?????????? ? ? ???? ? ? ?????????? ? ???? ?????????, ?????????????,  
?????????? ? ???? ?????? ??????????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ??????????????  
????????????, ?????????????? ?????????????? ???? ? ??????, ?????????? ???? ?????????????? ???????  
??????.

???????????????? ?????

5 ?? ?????? ? ???? 1 ? ???? ? ? ?????????? ? ???? ?????? (Einkommensteuergesetz), ?  
????????????? ? ???? ?????? ?????????? ?????? ? ???? ?????? ? 2007 ?. (Jahressteuergesetz 2007)  
?? 13 ?????????? 2006 ?. (BGBl. 2006 I, ??? 2878, ??????? ?-???????? „EStG“), ?????????? ?  
2007 ?, ?????????????? ???? ???? ?????????????? ? ??????????, ? ??????????????  
????????????????????? ? ???? ????????? ???????.

6 ???? 2 ? ? EStG ?????:

„(1) ? ?????? ?????? ?????????? ? ???? ??????:

[...]

5. ????????? ? ? ?????????;

[...]

????? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????, ? ????? ? ?????????????? ?  
????????? ? ? ?????? ?????? ?????????, ??? ???? ??????, ????????????? ? ????????? ????  
????????, ? ????? ? ????????????? ?????????? ? ? ?????? ?????? ??????????. ?????????????, ? ??????  
???????? ????????????? ??????, ?? ????????? ? ?????????????? ? ????????? 13—24.

(2) ????????????????? ??????:

1. ??????????, ????????????? ? ? ????????? ? ????????? ?????????????, ?????????????, ??????????  
? ????????????????? ?????????, ????? ? ? ? ????????????????? ????????? (???????? 4—7k);

2. ????????????????? ? ? ?????????? ? ? ????????????????????? ????????? ? ?????? ? ? ??????  
???????????? ?????? (???????? 8—9a).

(3) ?????? ? ? ????????? (Summe der Einkünfte), ????????? ? ?????????????????????  
???????????? ? ? ????????????????????? ????????????? ???? (Altersentlastungsbetrag), ? ????????? ? ?  
???????????? ????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????????, ????????????? ? ????? 13,  
????????? 3, ????????????? ?????? ?????? ? ? ????????? (Gesamtbetrag der Einkünfte).

(4) ?????? ?????? ? ? ?????????, ????????? ? ?????????? ? ????????????? ?????????, ?????????????  
????????? (Einkommen).

(5) ??????, ?????? ? ????????????????? ???? , ????????? ? ???? 32, ????????? 6, ? ? ?????????  
????, ?????????? ? ? ????????????? ? ? ??????, ????????????? ????????????????? ?????? (zu  
versteuerndes Einkommen); ????????????? ????????????? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ? ?  
????????? ?????????? ??????????. ??? ?????? ?????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????  
?????, ????????? ? ? ?????? ? ???? ?????? ?????? ? ? ?????? ?????????? ? ????? 32 ?????? ? ?  
? ? ?????????? ? ? ????????????????? ???? , ????????????? ? ???? 32, ?????????? 6 [...]“.

7 ???? 34c, ?????????? 1 ? ? EStG ??????:

„? ? ?????????? ? ? ????????????????? ????????????????????? ???? , ?????? ?????? ? ? ????????? ?  
????????? ? ? ?????????? ? ?????????????, ? ? ?????? ????????????????? ?????????, ? ?????, ?????????????????  
? ? ????????????? ?????? ?????? ??????????, ????????????????? ? ?????? ? ????????? ??????, ? ? ????? ?  
????? ????????????????? ?????????????, ? ? ????? ? ???? ????????????? ??????, ? ? ?????????? ? ?  
???????????????? ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ? ? ????????? ??????????, ????????????????? ? ?????  
?????????. ????????????????? ?????? ? ? ?????????? ? ? ???? ?????? ? ? ????????????????? ?????????? ? ?  
?????????????, ???? ????????????????? ?????? ?????? ??????????, ????????????????? ? ? ?????????????????  
(zu steuerndes Einkommen), ????????????????? ?????????? ? ? ????????????????? ??????????, ??????????  
????????? 32a, 32b, 32c, 34 ? 34b, ? ? ????????????? ????????????????????? ? ? ????????????????????? ??????  
????? ?????? ? ? ????????????????? ?????????? ? ?????? ? ? ?????????? (Summe der Einkünfte). ???  
???????????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ?????????? ? ? ?????????? ????????????????????? ??????,  
????? ? ? ? ????????? ? ?????????????, ? ? ?????? ?????????????????, ?????????? ?????????? ? ????  
?????????. [...] ????????????????????? ?????? ?????????? ? ? ????????????????? ?????? ????????????? ? ? ? ? ?  
????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????“.

8 ???? 34c, ?????????? 2 ? ? EStG ?????????????:

„?????? ?? ????? ??????????? ([?????????] ????????? 1), ?? ??????? ?? ?????????????????????????  
???? ????????????????????? ?????? ????? ?? ????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ??  
??????????, ????????????? ? ????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????, ?????? ?? ??  
?????????????? ?? ??????“.

???????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?  
???????????????????? ???????

9 ???? ????????, ?? ??????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ? ???????????  
? ?????????? ?????? ?????? ??????????. ? ????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????.  
????? ?????????????????? ? ?????????????? ????? ?????????? ??????, ? ?????? 2007 ?., ?? ??????????? ?  
?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ??????????, ?????????????????  
?? ?????? ??????????????? ??????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?  
?????? ?????????? ???????, ? ??????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ?  
????????????? ??????????????, ??? ? ?????? ?????????, ? ??????? ?????????????????? ?????????????,  
????????????????? ?????????????? ????? ? ??????. ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????  
???????????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??? ??????? 24 111,29 EUR, ?????? ?????? ?  
?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ? ???  
????????? 2 853,02 EUR.

10 ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??????????  
?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????,  
????????????????? ?????????? ??????? ????? — ? ??????????????? ?? ?? ??????????, ?? ??????  
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ????? — ?? ??????? ?????? ??????  
????????????????? ? ?????????? ?? ??????????. ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??????????? ??  
????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????  
????????????, ??????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ??????????????? ??????, ??????? ??????  
????????????????? ?????????.

11 ???? 34c, ?????????? 1, ?????? ?????????????? ?? EStG (????????? ??-????????? „?????????  
????????? ??????“) ?????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????  
??? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????????????????????????????? ????? ??????????  
????????????, ?????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????. ?????? ?????? ?? ?????????????,  
????? ??????????? ?? ??????????? ?????????????? ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ??????  
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ??????????. ?????????????? ?????? ?????? ?? ???????  
????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ? ??????????????? ?? ?????? ??? ?  
????????? ?????????????, ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ??  
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????.

12 ???? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????? ?????? ??????????  
(?????????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??????) ?? ?????????????? ? ??????????????????  
??? ??????????? ??????? ??????, ?????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?????? ??????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? (?????) ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?  
????????? ? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????, ?????? ??????????

13 ? ?????????????? ??????? Finanzamt Heilbronn ?????????????? ?????????????????? ????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????? ?? 1 282 EUR,  
????????? ?????? ??????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??????? ?????????????, ??????? ?????????????? ??????????? ??  
????????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????.

14 ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? Finanzgericht Baden-  
Württemberg ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????

? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ????? ??????? ?? ?????  
????????? ??? ?????? ?? 1 200 EUR, ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????? ??  
????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ??????  
????????????? ??????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ??????????  
?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????  
?????????????.

15 ??? ?????? ?????????? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?  
?????????????????, ?????????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????  
Bundesfinanzhof.

16 ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??  
?????????????????, Bundesfinanzhof ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????  
????????????????????? ??????????.

„????????? ?? ?????? [63 ?????] ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ??????? — ?  
????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?  
????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????????????? ??????, ??????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??  
????????????? ? ??????????????, ?? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ? ???????, ?????????????????????? ??  
????????????????? ??????? ??????? ?????????????? — ?????????????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ??????? ??????? ??????????????, ? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????  
?????????????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????,  
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??  
????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????,  
????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????“.

**?? ?????????????????????? ?????????**

17 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? 63  
????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????,  
????????????? ??????? ? ?????????? ?? ???????, ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?  
????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????????????? ??????, ??????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??  
????????????? ? ??????????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????, ? ???????, ?????????????????????? ??  
????????? ??????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?????????????????????? ??  
????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ? ?????? ??????????  
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ??????? ??????????????????  
????????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????, ?  
????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????,  
????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???  
????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????“.

**????????????????????? ?????????**

18 ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????, ?? ??????? ?? ??????????????????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??  
????????????????? ? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?????????????,  
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????  
?????????????. ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????, ???  
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ??à??, ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????????????? ??????, ? ?????????????  
????????????????? „????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ???“

??????? ??? ?????? ? ???????? ??? ???????? ??????????“. ??? ?????? ?????????? ?? ??  
????????? ? ?????????????? ???????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????? ? ???  
????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?? ???????? ??  
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???????? ?? ? ??????????, ?????????? ?????????? ?? Finanzamt  
Heilbronn, ??? ?????? ?? ??????????, ? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????.

19 ? ???? ?????????? ???????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????  
?????????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ??????????? ??  
????????????????? ??? ? ?????????????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??????????  
????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ???????? ?? ?????, ?? ?????????? ?  
????????????????? ?? ??????????????????. ?????? ?????? ?? ????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ??  
????????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????  
?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????, ?? ?? ?????  
????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? (?? ?-????????????? ?????????? ?? 22 ??? 2010  
?. ?? ????? Melki ? Abdeli, C-188/10 ? C-189/10, ?????????, ??? I-5667, ????? 27 ? ?????????? ??  
28 ?????????? 2012 ?. ?? ????? Inter-Environnement Wallonie ? Terre wallonne, C-41/11, ?????  
35).

20 ? ?????????????? ???????? ?????? ?? ? ???????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????  
????????????????? ???????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????. ?????? ??????????, ?????????? ?? ??  
?????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 20 ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????,  
????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ??????????,  
? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?????? ?????  
?????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????,  
????????????? ? ?????????????????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??  
?????????????????, ? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?  
?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ultra petita.

21 ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????.

?? ?????????????????????? ??????????

22 ?????? ?????????????????????????? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?????, ??  
????????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??  
????????????, ?????????????????? ? ????? 63 ?????.

23 ? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????  
?? ?????????? ? ?????????? ?? ????? 49 ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ????? 63  
????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? (????????? ?? 10 ?????????? 2011 ?. ?? ?????  
Haribo Lakritzen Hans Riegel ? Österreichische Salinen, C-436/08 ? C-437/08, ?????????, ??? I-  
305, ????? 33, ?????? ? ?????????? ?? 13 ?????????? 2012 ?. ?? ????? Test Claimants in the FII Group  
Litigation, C-35/11, ?????? 89).

24 ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????  
????????????????? ?????????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??  
????????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????????  
(????????? ?? ????? Test Claimants in the FII Group Litigation, ?????????? ??-????, ?????? 90 ?  
????????????????? ?????????? ?????????????).

25 ?????????????? ?????????????????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??

????? ????????? ? ?? ?? ????????? ?????????, ?????? ? ????????????? ????? ?? ???  
49 ????? ????????? ??????????? ? ??????????????? (???????? ? ???? Test Claimants in the FII  
Group Litigation, ????????? ??-????, ????? 91 ? ????????????? ????????? ??????????).

26 ?? ????? ??????, ????????????? ?????????????, ????? ? ? ????????? ? ????????? ?????????,  
???????????????? ????????????? ? ????????????? ? ????????????? ?????????????, ??? ????????????? ?? ? ?  
??????? ????????? ?????? ????????????????? ? ????????? ? ??????????????????, ??????? ? ?  
?????????????? ????????????????? ? ????? ? ? ????????????????? ??????????? ? ????????? (???????? ? ????  
Test Claimants in the FII Group Litigation, ??????????? ??-????, ????? 92 ? ????????????? ?????????  
??????????).

27 ? ????????????? ??????? ??????????? ?????? ????????? ? ????????? ??????????????? ? ????????? ? ?  
???????????????????? ??????? ????????? ? ??????? ?????????????? ?????????????????, ????????????? ????? ???????  
???????? ? ? ??????? ? ?????????????????, ????????????????? ? ? ????????? ???????, ????????????? ? ?  
???????????????? ??????? ????????? ? ??????????????? ? ? ????????????? ????? ? ? ??????? ????????????????? ?  
?????????? ? ???? 49 ????? ?? ? ???? 63 ????? (?? ? ???? ??????? ????????? ? ???? Test  
Claimants in the FII Group Litigation, ??????????? ??-????, ????? 93).

28 ??? ????? ????????????? ?????? ?????? ??????? ? ????????????????? ????????????????? ?  
???????????????? ???????, ?? ?? ??????????? ????? ????????????????????? ? ?????? ? ? ?????????  
???????????????????? ????????????? ??????? ? ????????? ? ??????? ???? ?????????? ? ?????????????  
???????????????? (????????? ? ???? Test Claimants in the FII Group Litigation, ??????????? ??-????,  
?????? 94 ? ????????????? ?????????? ??????????).

29 ? ????????????? ??????? ??????? ? ? ? ?????????????, ?? ??????? ? ? ????????????? ?????????????????  
?? ??????? ? ? ????????????? ?????????? ? ?????????? ? ? ????????????? ????????????? ? ????????????????? ?  
????? ????????????? ??????? ?????????????????, ?????????? ? ? ??????? ?????????, ?????? ????? ????  
?????????????? ? ????????????? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ? ???? ?????????? ???????, ??? ?  
?????? ?????????, ? ?????? ? ? ??????? ??? 10 % ? ? ?????????? ? ???? ??????????????. ???????  
????????? ? ?????? ??????? ?????? ? ? ????????????????? ??????????????? ? ? ? ????????????? ?????????????  
?????????? ?????? ????????????? ? ? ????????????????? ????????????? ? ? ? ? ?????????? ?????????? ?????????.

30 ????? ? ????????????? ? ?? ????????????? ??????? ??????? ????????? ????????????? ????????????? ? ?  
?????????????????? ? ? ???? ?????????, ?????? ? ? ? ???? ????????????????????? ? ? ? ?????????????, ???  
?????? ????????????????? ?????? ????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????????  
???????????????????? ?????????????, ??????? ? ? ? ? ????????????? ? ? ? ???? ? ? ???? 63 ?????  
(????????? ? ???? Test Claimants in the FII Group Litigation, ??????????? ??-????, ????? 99).

31 ?? ????????????????????? ???????, ?? ??????? ??????? ????? ??????????? ??????? ? ? ? ?????????????  
?????????????????? ? ? ???? ?????? ? ? ????????????????? ??????????? ? ? ??????????, ????????????? ? ???? 63  
????? ? ?????????? ? ??????????????? ? ? ????????????????? ????????????????? ?????????.

?? ????????????? ? ? ??????????????? ? ? ????????????????? ??????????? ? ? ??????????

32 ?????? ? ? ? ?????????, ?? ????????????? ????????????????? ????????? ??????????? ? ????????????????? ? ?  
?????? ? ? ??????????????????? ? ? ? ? ?????????????????, ??????? ? ? ????????????????????? ? ???? ????????????? ? ??????  
?? ????????????????????? ? ? ????????????? ????????????????? ? ? ????????????? ????????????? ? ? ?????????? ?  
????????????????, ? ?????? ? ? ?????????????????????, ??? ? ????????????????????? ?????????????, ?? ??????????  
???????????? ??????????????. ? ?????? ????????????? ????????????????? ??????? ? ? ?????????? ? ?????????? ? ?  
???????????????????? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ????????????? ????????????? ? ? ?????????????  
???????????????? ? ? ????????????????? ? ? ????? ? ? ?????????????????????? ? ? ????????????? ????????????????? (?? ? ?-  
????????????? ?????????? ? ? 21 ????????????? 1999 ? ? ? ???? Saint-Gobain ZN, C-307/97, Recueil, ??? I-  
6161, ????? 57, ????????? ? ? 12 ????????????? 2002 ? ? ? ???? De Groot, C-385/00, Recueil, ??? I-

11819, ????? 93, ??????? ?? 19 ?????? 2006 ?. ?? ??? Bouanich, C-265/04, Recueil, ??? I-923, ????? 49 ? ??????? ?? 16 ????????? 2008 ?. ?? ??? Renneberg, C-527/06, ???????, ??? I-7735, ????? 48).

33 ??????????????? ?? ?????????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????, ????? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? (????????? ?? ??? Renneberg, ?????????? ??-????, ????? 50).

34 ?????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? (????????? ?? ??? De Groot, ?????????? ??-????, ????? 94 ? ?????????? ?? ??? Renneberg, ?????????? ??-????, ????? 51).

35 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ? ?? ?????????????? ? ??? 63, ?????????? 1 ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? (????????? ?? 25 ?????? 2007 ?. ?? ??? Festersen, C-370/05, ?????????, ??? I-1129, ????? 24, ?????????? ?? 18 ?????????? 2007 ?. ?? ??? A, C-101/05, ?????????, ??? I-11531, ????? 40 ? ?????????? ?? ??? Haribo Lakritzen Hans Riegel ? Österreichische Salinen, ?????????? ??-????, ????? 50).

36 ? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????, ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ? ?????????? ? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????????????????? ?????.

37 ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ? ??????????, ?? ?????????????????, ???????????, ? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ? ?????????????? — ?? ??????? ?? ?????????.

38 ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????, ????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ???????????????, ? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ? ????????? ? ??????????? ?????????????? ?????????????????????????????? ?????. ??????, ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????, ?????? ??????????? ? ?????????????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????.

39 ? ??? ??????????? ??????? ??-?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????????? ? ??????????????? ?? ??????, ??????????? ?? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ???????.



40 ????? ????????? ????????????? ????????? ? ?????? 34 ? 35 ?? ??????????????? ??, ?????????? ?  
????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????? ?, ?? ?????????? ?????????????????????? ????? ??  
???????? ??????? ?? ?????????? ? ????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????  
? ??????????, ?? ?? ? ?????? ?????????, ??? ????? ?? ????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????.

41 ?????????, ????????? ?? ????????????????? ??????? ??????? ? ????????? ?? ????? De Groot,  
?????????? ??-????, ??? ??????? ??????? ??????? ?? ????????? ???????, ????????? ? ??????????  
???????? ???????, ????????????? ??????? ?????????????????, ??????????????????? ?? ??????????? ? ??  
????????????????? ????????? ????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ???  
????????????? ???????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ??????? ?? ???????, ? ?????? ??  
????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ????? ??????? ??????? ??? ??? ????? ???  
?? ??????????????? ???????????, ?? ?? ?????????????????????????? ??????? ????? ?? ????? ??????????  
????????, ?????????? ? ?????????? ????? ?? ??????? ???????, ?? ??????????? ??????????????????,  
?????????????????? ?? ?????????????? ????????? ? ?????????????? ?????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????  
????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?? ??????? ??????

42 ????? ????? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ????????? ???????  
??? ??????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ????? ?????????????????????????? ?????.

43 ????????? ?? ?????? 90 ?? ?????????? ?? ????? De Groot, ?????????? ??-????, ??-????????????  
????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????? ??????? ?? ??????????????? ??  
????????????????????????????? ????? ??????? ?????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?  
????????? ?????????????, ??? ????? ?????? ?????????? ????? ??-????? ?? ?????????? ??????? ?????????  
????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?  
????????????????? ??????????.

44 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?  
????????????? ?????????????? ????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ????? ???????  
????????????????????????????? ????? ??????????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?  
???? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ? ?????????????, ?? ?????? ? ??????? ?????, ???????  
?????? ?????????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ??  
?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? (?? ? ????? ??????? ?????????? ?? ????? De  
Groot, ?????????? ??-????, ?????? 89).

45 ?????????????, ????????????? ?? ? ????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ????????????? ?  
????????????? ???????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ? ??????, ?????? ? ??????????? ?? ?????  
?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?  
?????????? ??????????????????.

46 ?????????????? ? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? 44 ??  
?????????? ??????????????, ?? ? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ???????, ?? ?? ?????????????? ??  
?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ??????? ? ?????????? ?? ????? De Groot,  
?????????? ??-????, ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ???????, ?????????? ?? ??  
??????????????, ? ?? ??????????????????.

47 ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ? ??????????????  
????????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ? ??????????????? ??????? ??????? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????  
????????????????????????????? ????? ?? ??????? ?????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ? ??????????????  
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ????? ??????????  
????????? ?????? ?????????????, ?????? ? ?????????????? ??????? ?????????????????, ?? ?????????? ? ?????, ??

???????????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ???? ?????? ? ????????? ? ?  
???????????? ???? ?????? ?????????????????? ?? ??????????, ????? ? ????????? ? ?????????  
??????, ?? ????? ? ?????? ????? (?? ? ??? ???? ???? ???? ???? De Groot, ????????? ?-  
????, ????? 91).

48 ?????? ? ? ? ?????? ? ????? ????????????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????  
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????  
????????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????????, ?????????? ?? ??????, ?? ??  
????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? (?? ? ??? ???? ???? ???? ???? De  
Groot, ?????????? ??-????, ????? 21—23).

49 ?? ?????????? ??????, ?? ????? ? ? ???? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????????????, ??  
?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
?????????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ? ?????  
????????? ?? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????  
?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ????? ? ? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ? ?  
????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????? ? ? ?  
?????????????.

50 ?????????? ?????? ? ? ? ??????????, ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????  
De Groot ?????? ?????? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ? ?????????? ?  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ??  
????????????????? ?????? ? ? ??????, ? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ??????? ? ???? ???? ? ??????  
????????????? ?????????? ???? ? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ? ?  
????????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????????????, ?????? ? ? ? ?????????????? ? ?  
????????????????????????????? ?????. ????????, ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ???????  
? ? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ??????, ?????????????????? ?????????? ???? ? ? ?????????????? ?????????,  
?? ?????? ? ???? ? ? ?????????????????????????????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ?????????????????? ? ?  
????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ????? ?????????????????????? ? ? ??????????, ?????????? ?  
????????????? ???????, ?? ?????? ? ?????????? ??????

51 ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ? ?????????????? ???? ?????????????????? ?  
????????????? ?????????????????? ?????????????????????????????? ?????? ???? ? ? ?????? ?????????? ???????,  
?????? ? ? ?????????? ???? ? ? ?????? ??????? ? ?????????, ?? ?????????????? ? ??-????????????????????  
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????????????????????? ?????? ???? ? ? ?????? ?????????? ???????,  
?????? ? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ? ?????? ?????????????????? ? ?  
????????? ? ? ?????? ?????????????????, ?????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?????????  
????? ?????????? ???? ??????? ? ?????????????? ? ? ?????? ???? ? ?????????? ???? ?????????????? ????????????

52 ?????????????????? ??????? ?????????? ? ?????????????????? ????? ? ? ?????????????? ??????????  
????????????????????????? ????? ? ? ??????? ? ?????????? ??????? ? ? ?????????????? ?????????? ??????????  
????????????? ???? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ???? ? ?????? ??????????

53 ?? ????? ???????, ?? ????????? ??????? ? ? ?????????? ???????, ?????????? ? ?????????? ???????  
????????, ?????????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ?  
????? 63 ?????.

?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ????????????



????????????? ??????????, ??? ? ???? ??????? ?? ????? ? ? ???? ????? ? ???? ? ????  
??? ?????, ?????????????? ? ???? ? ???? ?????, ??????? ? ?????????.

60 ?????? ? ?????????? ? ????? 44 ? ?????????? ??????? ??????? ??????? ???????,  
? ???? ?????????????? ? ??????? ??????? ? ? ???? ??????? ??????? ? ?????????? ? ?  
?????????????????. ? ???? ??????, ????? ?????????? ?????????????? ??????? ? ????? 54 ?  
???????????????? ? ? ????????????????? ? ????????? ?????? ? ???? ?????????? ?????? ?  
?????? ? ?????? ? ????????????????????????????? ???? , ??????? ? ?????????? ???????.

61 ? ?????????? ?????? ?????? ? ? ??????????, ? ?????????????? ?????? ??????  
????????????? ?????????????? ? ? ???? ? ???????, ????????? ? ?????????????? ? ??????????  
????? ? ?????????? ? ????????? ?????? ???? ??????????, ? ????? ? ?????????????? ?  
????????????????? ?????? ? ?????????? ???????.

62 ??? ? ? ?????????????, ? ?????? ??????? ? ????????????? ? ??????? ? ?????, ???????  
???? ? ?????????? ?????????? ???????, ? ?????????????? ??????, ????? ?????????????? ?????????? ?  
?????????, ??? ? ? ?????? ?????????????? ? ??????? ? ??????, ????? ?????????? ?????????? ? ?  
????????????????? (? ? ???? ?????? ????????? ? 12 ?????????? 2006 ? ? ???? Test Claimants in  
the FII Group Litigation, C-446/04, Recueil, ??? I-11753, ????? 162 ? ??????? ? 18 ???? 2010  
? ? ???? Gielen, C-440/08, ???????, ??? I-2323, ????? 53). ? ???? ?????????? ?????????? ?  
?????, ????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ????????????? ? ? ???? ????? ? ??????????? ?  
????????? ? ?????, ? ?????? ???? ? ???? ? ???? ????????????????????????????? ? ???? ?  
????????????????? ? ?????????? ??????? ???????, ????? ?????????? ????????????? ? ???? ?????  
???????????? ? ????????? ? ?????. ????? ? ? ? ???? ? ? ? -????? ????? ?  
????? ? ???????????, ? ?????, ????? ? ?????????? ??????, ?????????????????? ? ??????? ?  
????? ?????????? ? ???? , ????? ? ? ??????? ?????????????? ? ? ?????? ? ?  
?????? ? ? ????????????????????????????? ????.

63 ? ?????? ? ??????? ?????????????? ?????????????? ? ????????????? ?????? ?????? ? ? ?  
?????????, ? ???? 63 ???? ?????? ? ? ???? ? ??????, ? ? ? ??????? ?????? ?????? ? ?  
???????? ???????, ????????? ?????? ? ????????? ? ???? , ????? ???? ? ? ????????? ?????????  
???????? ? ?????????, ? ?????? ? ? ?????????????????? ????????????????????????? ???? , ????? ?  
???????? ? ??????? ? ?????????? ? ?????????????, ? ????? ????????????????? ???? ???? , ? ?????,  
????????????????? ? ?????? ???? ?????????, ??????? ? ?????????????? ??????? ???????,  
????????????????? ? ????????? ?????????????????? ???? ? ? ??????? ? ?????? ????????? ?  
???? ? ??????? ?????? ? ?????????? ???? ?????????????? ? ? ??????? ? ? ???????, ????? ?  
????????????????? ?????? ? ??????? ????????? ? ???? , ?????????????????? ? ????????? ?  
?????????, ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ? ? ??????? ? ??????? ? ?  
?????????, ??? ?????????????? ???? ? ? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?  
???????? ? ? ?????? ? ?????????????? ? ???? ? ? ? ? ????????? ? ? ?????????????.

**? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?**

64 ? ?????? ? ?????????????????????, ? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????  
???? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????? ? ? ? ?????????????????? ? ? ?  
??????????????, ?????????????? ??????? ? ? ? ?????????? ? ?????????????? ??????????. ?????????,  
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ???? ???? , ?????????? ? ? ? ? ? ?  
??????, ? ?????????? ? ?????????????????????.

? ? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 63 ???? ?????? ? ? ? ????????? ? ???????, ? ? ? ??????? ??????? ??????? ? ?  
????????? ???????, ?????????? ?????? ? ? ??????? ? ? ???? , ????? ???? ? ? ?????????  
????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ? ? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ,  
?????? ??????? ? ? ?????????? ? ?????????? ? ????????????? ? ????????????, ? ? ? ? ?

?????????? ???? ?????, ? ?????, ????????????? ?? ????? ????? ?????????,  
???????? ? ? ????????????? ????????? ?????, ????????????? ? ? ????????? ??????????????  
????? ? ? ????????? ? ? ????????? ????????? ????????? ? ????? ????????? ????????? ? ? ??????????  
????? ????????????? ? ? ????????? ? ? ?????, ????????? ????????????????? ?????? ?  
???????? ????????? ??????, ????????????????? ?????????? ? ????????? ? ?????????, ?  
???????????????????? ?????? ????????????????? ????????? ? ? ????????? ? ????????? ?  
?????????, ????? ????????????????? ????? ? ? ????????? ????????????????? ?????????  
????? ????????? ???? ????????? ? ????????????????? ? ? ????? ???? ? ????????? ???? ?????????????  
?????????????.

????????

\* ????? ? ? ??????????????????: ??????.